

2

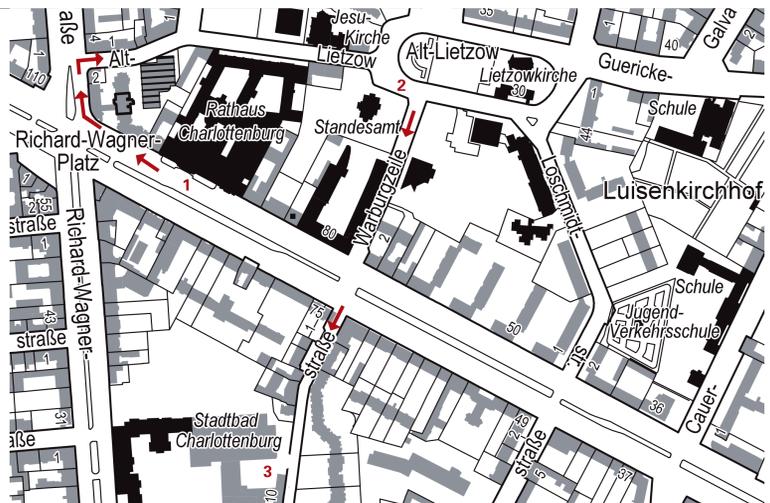
Altstadtpfad
Charlottenburg
Charlottenburg
Old Town Path

Alt-Lietzow

Das Dorf Alt-Lietzow wurde 1720 nach Charlottenburg eingemeindet und bildet heute den ältesten Teil des Bezirks. Vermutlich geht die Bezeichnung „Lietzow“ auf das slawische Wort „luža“ für Pfütze und Morast zurück, was auf eine sehr frühe Besiedlung verweist. Im Jahr 1314 wurde der Hof Lusze in das Angerdorf Lützow umgewandelt. 1541 wird erstmalig eine Lützower Kirche urkundlich erwähnt.



1708 zerstörte ein Brand das Dorf Lützow, und 1740 erbaute man eine neue Kirche, die 1846–56 durch Friedrich August Stüler umgestaltet wurde. 1910/11 errichtete man nach Plänen Jürgen Krögers am selben Ort ein neobarockes Gotteshaus, das im Zweiten Weltkrieg vollständig ausbrannte. Die heutige zeltartige Kirche mit ihrem freistehenden Glockenturm entstand in den Jahren 1960/61 nach Entwürfen von Ludwig von Walthausen. Das gegenwärtige Standesamt (Alt-Lietzow 28), 1864–66 als prunkvolle spätklassizistische Villa für den Holzhändler Carl Kogge errichtet, ging 1910 in den Besitz der Stadt Charlottenburg über. Bemerkenswert ist der Reliefschmuck an der Fassade mit Szenen aus dem Leben Friedrichs II. Das Gebäude steht unter Denkmalschutz. Die ehemalige Feuerwache (Alt-Lietzow 33) entstand 1888–89 unter der Leitung des Stadtbaurats Paul Bratring als viergeschossiger gelber Ziegelbau mit gliedernden Schichten aus roten Backsteinen. Der Platz Alt-Lietzow, ehemaliger Dorfanger, wurde um 1900 zu einem ovalen Schmuckplatz umgestaltet.



The village of Alt-Lietzow came into existence in 1720 after Charlottenburg and is today the oldest part of the district. It is suspected that the word „Lietzow“ is derived from the Slav word „luža“ for puddle or quagmire, which refers to a very early settlement. In 1314, the courtyard of Lusze became the settlement around the village green of Lützow. In 1541, there is the first mention of a church at Lützow in the records. In 1708, a fire destroyed the village of Lützow, and a new church was built in 1740, this being redesigned by Friedrich August Stüler during 1846–56. In 1910/11, a Neo-Baroque place of worship based on the plans of Jürgen Kröger was built on the same site. This was completely burnt down during the Second World War. The current marquee-style church with its freestanding clock tower came into existence during the years 1960–61, based on the design of Ludwig von Walthausen. The current Registry Office (Alt-Lietzow 28), which was erected in 1864–66 as a magnificent, late Classical villa for the timber merchant Carl Kogge, passed into the ownership of the town of Charlottenburg in 1910. Worthy of mention is the relief ornamentation on the façade which shows scenes from the life of Friedrich II. The building is a protected monument. The former Fire Station (Alt-Lietzow 33)



is a four-floor, yellow tile building with areas demarcated by red brick which came into being in 1888–89 under the direction of the Chief Architect, Paul Bratring. Alt-Lietzow Square, a former village green, was converted into an oval ornamental square in 1900.



Abbildungen / Illustrations:

Die sogenannte „Stülerkirche“, 1859 / The „Stüler Church“, 1859

Die Feuerwache, um 1910 / The Fire Station, around 1910

Der Platz Alt-Lietzow, um 1925 / Alt-Lietzow Square, around 1925

➔ **3** Stadtbad Charlottenburg